

# EU-Baumusterprüfbescheinigung

nach EU Richtlinie für Aufzüge 2014/33/EU

## Certificate of EU-Type Examination

according EU Directive for Lifts 2014/33/EU

**Produkt / Product:** Bremsfangvorrichtung  
Progressive safety gear

**Type / Type:** WSGB04

**Antragsdatum / Date of application:**  
29.08.2018

**Bescheinigungsnummer / Certificate number:**  
TÜV-A-AT-1-03-0114-EUFV-2

**Zugelassene Stelle / Approved body:**  
TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH  
Deutschstraße 10  
A-1230 Wien  
ID-Nr.: 0408

**Bescheinigungsinhaber / Certificate holder:**  
WITTUR Holding GmbH  
Rohrbachstrasse 26-30  
D-85259 Wiedenzhausen  
GERMANY

**Prüfstelle / Test laboratory:**  
TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH  
Deutschstraße 10  
A-1230 Wien

**Hersteller / Manufacturer:**  
WITTUR Austria GmbH  
Sowitschstraße 1  
A-3270 Scheibbs  
AUSTRIA

**Prüfgrundlage:**  
**Basis of examination:**  
EN 81-20:2014, 5.6.2.1.1.2  
EN 81-50:2014, 5.3

**Datum und Nummer des Prüfprotokolls:**  
**Date and number of laboratory report:**  
2018-AT-EP-0078; 13.12.2018

**Bemerkungen:** Das geprüfte Produkt erfüllt die Prüfgrundlagen im Rahmen des  
**Remarks:** im Anhang 1 dieser Bescheinigung definierten Anwendungsbereichs.  
*The product fulfils the base of examination in the scope of application, defined in the annex 1 of this certificate.*

Verbreitung dieser Bescheinigung nur im Ganzen mit Anhang 1 und darin angeführten Unterlagen.  
*Spread of this certificate allowed complete only with annex 1 and documents called there.*

14.12.2018  
Gültig ab  
Valid from

Ing. Thomas Mallet  
Zertifizierungsstelle  
Certifying Department



Auszugsweise Vervielfältigung nur mit Genehmigung der TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH gestattet  
*Duplication of this document in parts is subject to the approval TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH*

# TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH

Notified Body 0408

## Anhang 1 zu / Annex 1 to EU-Baumusterprüfbescheinigung / Certificate of EU-Type Examination TÜV-A-AT-1-03-0114-EUFV-2

Wien, 14.12.2018

Dieser Anhang wurde erstellt in:  Deutsch / German  
This annex has been issued in:  Englisch / English

### 1. Anwendungsbereich / Scope of application

Herstellungsart der Führungsschienen <i>Manufacture of guiderails</i>	Oberflächenbeschaffenheit der Führungsschienen <i>Surface conditions of guiderails</i>	Gesamtmasse [kg] <i>Total mass [kg]</i>	Max. V <sub>N</sub> *) [m/s]	Max. V <sub>A</sub> **) [m/s]
spanabhebend bearbeitet <i>machined</i>	trocken <i>dry</i>	1500 – 5000	6,00	7,54

\*) Max. Nenngeschwindigkeit  
*Max. rated speed*      \*\*) Max. Auslösegeschwindigkeit des Geschwindigkeitsbegrenzers  
*Max. tripping speed of the overspeed governor*

Zu verwendende Führungen <i>Guide rails which have to be used</i>	
Zulässige Stärke des Kopfes der Führungsschiene [mm] <i>Permitted thickness of the head of the guide rail [mm]</i>	16 / 19
Mindestbreite der Fangfläche [mm] <i>Minimum width of the guide rail running surface [mm]</i>	25

### 2. Bedingungen und Voraussetzungen / Conditions and Preconditions

- 2.1 Die Wartungs- und Betriebsanleitung PM.7.000170 Index G ist einzuhalten. Der Anhang A der Wartungs- und Betriebsanleitung war nicht Bestandteil der Baumusterprüfung und ist somit nicht Gegenstand dieser Baumusterprüfbescheinigung.

*The maintenance and operating instructions PM.7.000170 index G are to be followed. The annex A of the maintenance and operating instructions was not part of the type examination and is therefore not subject of this type examination certificate.*

- 2.2 Die eingestellte Federkraft ist gegen unbefugtes Verstellen zu sichern.  
*The final setting of the spring force has to be sealed against unauthorised adjustment.*
- 2.3 Die beim Ansprechen der Fangvorrichtung auf die Führungsschienen in Ab-Richtung wirkenden Kräfte müssen sicher aufgenommen werden können.

*The forces exerted by the activated the safety gear in downward direction, must be safely carried by the guide rails.*

Auszugsweise Vervielfältigung nur mit Genehmigung der TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH gestattet  
*Duplication of this document in parts is subject to the approval TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH*



- 2.4 Die Umgebungstemperatur und Umgebungsbedingungen nach EN 81-20:2014 sind einzuhalten.  
*The ambient temperature and environmental conditions must be in accordance with EN 81-20:2014.*
- 2.5 Am Bauteil muss ein Schild mit folgenden Angaben zur Identifikation angebracht sein:  
*For identification, a label must be placed on the device, indicating the following:*
- Herstellerangaben / *Manufacturers data* (\*)
  - Typenbezeichnung / *Type*
  - Baumusterprüfkennzeichen / *Type examination certificate number*
  - Führungsschienenkopfdicke / *Thickness of guide rail*
  - Führungsschienenherstellungsart / *Kind of manufacture of guide rail*
  - Oberflächenzustand der Führungsschienen / *Surface condition of guide rail*
  - zulässige Gesamtmasse / *permissible total mass*
  - maximale Auslösegeschwindigkeit des Geschwindigkeitsbegrenzers / *maximum tripping speed of the overspeed governor*
- 2.6 (\*) Herstellerangaben entsprechend Europäische Richtlinie für Aufzüge 2014/33/EU, Artikel 8 (6)  
*Manufacturers data according European Directive for Lifts 2014/33/EU, Article 8 (6).*

### 3. Anmerkungen und Hinweise / *Remarks and advices*

- 3.1 Die für die Einstellung der Fangvorrichtung ermittelte Gesamtmasse darf um 7,5% über- bzw. unterschritten werden. Auf der Fangvorrichtung ist daher entweder die nominal eingestellte Gesamtmasse, welche dann um 7,5% über- bzw. unterschritten werden kann oder der Einsatzbereich von -7,5% bis +7,5% zur nominalen Gesamtmasse, der dann nicht mehr über- bzw. unterschritten werden kann, anzugeben.

*The total mass determined for the adjustment of the safety gear may be exceeded respectively be reduced by 7.5%. Therefore, on the safety gear either the nominal adjusted total mass, which may be exceeded respectively be reduced by 7.5% or the application range of -7.5% to + 7.5% to the nominal total mass shall be indicated, which cannot then be exceeded respectively reduced.*

- 3.2 Diese Einrichtung stellt keine Schutzeinrichtung bzw. keinen Teil einer Schutzeinrichtung gegen die unbeabsichtigte Fahrkorbbewegung nach Abschnitt 5.6.7 der EN 81-20:2014 dar.

*This device does not represent a safety device or a part of a safety device as a protection device against unintended movement of the car according to clause 5.6.7 of EN 81-20:2014.*

- 3.3 Die Prüfung gemäß EN 81-20:2014, 6.3.4.b), 4. Absatz "Wird der Fangvorgang mit geringerer als Nenngeschwindigkeit durchgeführt, muss der Hersteller Diagramme bereitstellen, die das Verhalten der baumustergeprüften Bremsfangvorrichtung darstellen, wenn sie dynamisch bei wirksamen Tragmitteln geprüft wird." war nicht Bestandteil der Baumusterprüfung und ist somit nicht Gegenstand dieser Baumusterprüfbescheinigung. Es liegt in der Verantwortung jener notifizierten Stelle, die in das Konformitätsbewertungsverfahren des Aufzugs eingebunden ist, zu entscheiden, ob diese Prüfung im Zuge des Konformitätsbewertungsverfahren verwendet werden kann, oder nicht.

*The test according to EN 81-20:2014, 6.3.4.b), 4<sup>th</sup> paragraph "When the test is made with lower than rated speed, the manufacturer shall provide curves to illustrate the behaviour of the type tested progressive safety gear when dynamically tested with the suspensions attached." was not part of the type examination and is therefore not subject of this type examination certificate. It is in the responsibility of the Notified Body, which is involved in the conformity assessment procedure of the lift, to decide, whether or not this test can be used in course of the conformity assessment of the lift.*

- 3.4 Die Bremsfangvorrichtung kann als Ersatz für Bremsfangvorrichtungen mit folgender Zertifikatsnummer verwendet werden (bei identem Einsatzbereich):  
*The progressive safety gear can be used as replacement for the progressive safety gears with following certificate number (in case of identical scope of application):*

- TÜV-A-AT-1/03/114/CEFV
- TÜV-A-AT-1-03-114-CEFV-1

- 3.5 Grund für die Revision der Ausgabe der Baumusterprüfbescheinigung mit der Nummer TÜV-A-AT-1-03-114-CEFV-1 auf diese Ausgabe der Baumusterprüfbescheinigung mit der Nummer TÜV-A-AT-1-03-0114-EUFV-2 war die Erweiterung der bereits zum Einsatz gelangenden Bremsbeläge, gefertigt aus dem Material mit der Identifikationsnummer 86367H01 um jene Bremsbeläge, gefertigt aus dem Material mit der Identifikationsnummer 1040632P01.

*The reason for the revision of the issue of the type examination certificate with the number TÜV-A-AT-1-03-114-CEFV-1 to this issue of the type examination certificate with the number TÜV-A-AT-1-03-0114-EUFV-2 was the extension of the brake linings, which are already in use, and which are manufactured with the identification number 86367H01, by such brake linings, manufactured with the identification number 1040632P01.*

- 3.6 Diese Bescheinigung darf nur im Ganzen und mit den Unterlagen nach Punkt 4 dieses Anhangs 1 zur Bescheinigung verbreitet werden.

*This type examination certificate must be spread just together with all documents according clause 4 of this annex 1 to the type examination certificate.*

- 3.7 Änderungen der Einrichtung sind der Prüfstelle schriftlich mitzuteilen. Die Prüfstelle entscheidet, ob und in welchem Umfang Ergänzungsprüfungen des geänderten Prüfgegenstands erforderlich werden.

*Modification of the device must be reported to the certifying body in written. It is in the certifying bodies decision, if and in which scope any modification makes additional tests necessary.*

- 3.8 Die vergebene Bescheinigungsnummer darf nicht für andere Produkte verwendet werden, die nicht mit dem geprüften Produkt übereinstimmen.

*This type examination number must not be used for any other products, which are not fully in compliance with the tested product.*

- 3.9 Diese Bescheinigung beruht auf dem Stand der Technik, der durch die zurzeit gültigen harmonisierten Normen dokumentiert wird. Bei Änderungen bzw. Ergänzungen dieser Normen bzw. bei Weiterentwicklung des Stands der Technik kann eine Überarbeitung dieser Bescheinigung notwendig werden.

*This certificate is based on the technical state of the art, represented by the harmonized standards available and presently in force. Modification(s) and/or amendment(s) of these standards respectively future development of the technical state of the art, may make a revision of this certificate necessary.*



- 3.10 Voraussetzung des Einsatzes dieser Einrichtung ist unter anderem, dass diese im Rahmen ihres Inverkehrbringens als Sicherheitsbauteil nach Europäischer Richtlinie für Aufzüge 2014/33/EU die für das Inverkehrbringen von Sicherheitsbauteilen geltenden Bedingungen der Richtlinie 2014/33/EU, Artikel 15 (Überwachung der Produktion) eingehalten werden. Dies, um sicherzustellen, dass die inverkehrgebrachten Einrichtungen mit dem geprüften Muster bzw. den geprüften Mustern übereinstimmen.

Die möglichen Verfahren zur Überwachung der Produktion der Einrichtung sind:

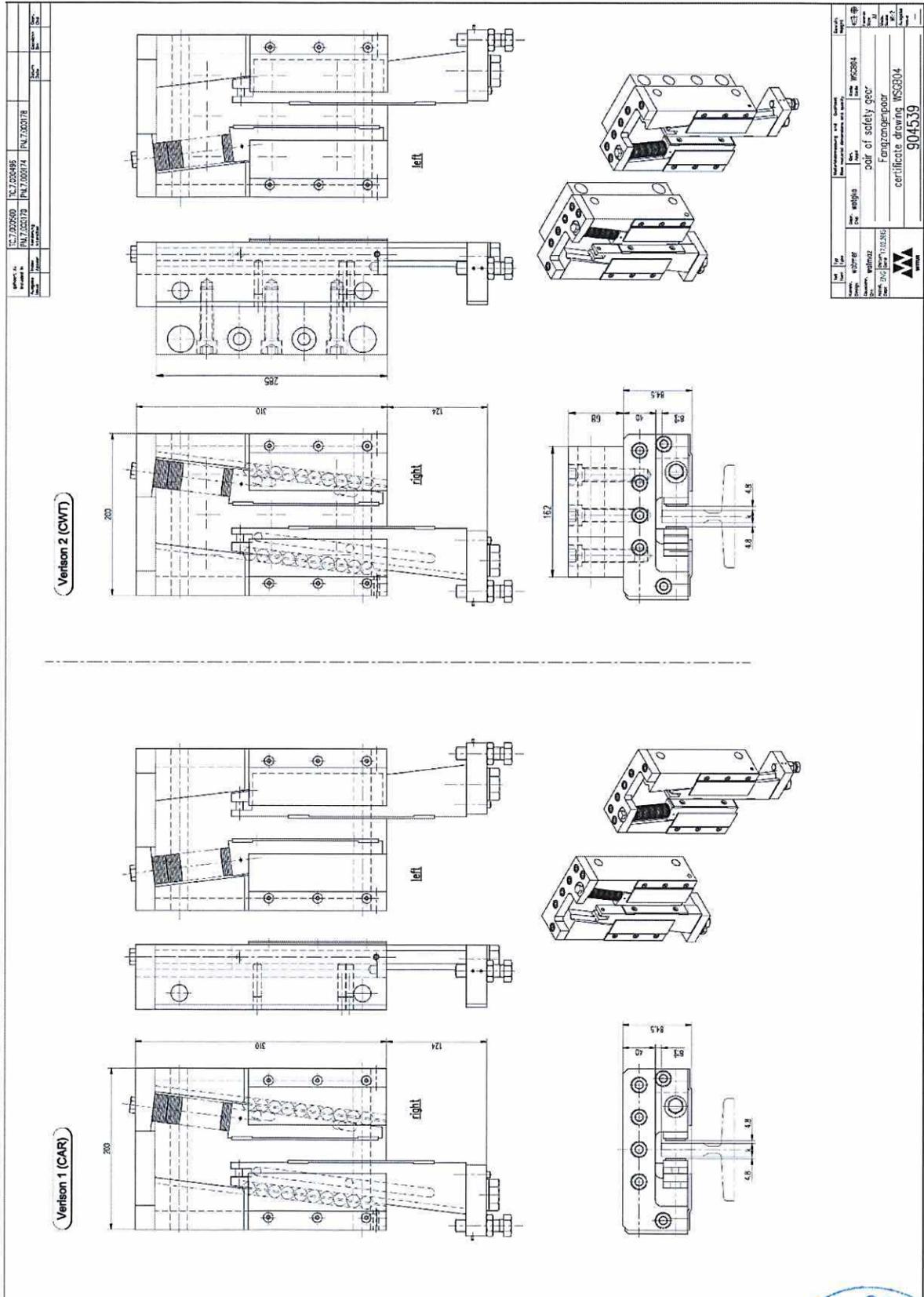
- Stichprobenartige Überwachung der Produktion (Europäische Richtlinie für Aufzüge 2014/33/EU, Anhang IX, Modul C 2).
- Qualitätssicherungssystem zur Produktionsüberwachung (Europäische Richtlinie für Aufzüge 2014/33/EU, Anhang VI, Modul E).

*Precondition for application of this device is, beside others, that the requirements for placing the product on the market according European Directive for Lifts 2014/33/EU are kept for the device according European Directive for Lifts 2014/33/EU, Article 15 (surveillance of production). This is to assure, that the products, placed on the market are in compliance with the tested sample/(s).*

*The possible procedures for surveillance of production of the device are:*

- *Conformity to type with random checking (European Directive for Lifts 2014/33/EU, Annex IX, Module C 2).*
- *Product quality assurance (European Directive for Lifts 2014/33/EU, Annex VI, Module E).*

4. Bilder, Diagramme, Skizzen, Zeichnungen / Pictures, diagrams, sketches, drawings



Auszugsweise Vervielfältigung nur mit Genehmigung der TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH gestattet  
 Duplication of this document in parts is subject to the approval TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH

